



## Transforming Discipleship 翻轉生命的門徒造就

Tuesday, March 1, 2011  
Chicago Chinese Christian Missions  
10am  
Greg Ogden

**Breakout Description:** If it took Jesus three years to get 12 people ready to assume their leadership role in His missions — with one that fell through the cracks — then why do we expect to mass-produce disciples? We just can't cut corners. In order to grow disciples we need to look at the environmental conditions that lead to transformation and the context that facilitates multiplication.

引言：為了完成使命，耶穌用了三年時光裝備了 12 個人來承擔領袖的角色(其中之一失落於夾縫中)，那我們為什麼期待大量產生門徒呢？為了使門徒成長，我們不能偷工減料，我們要注意導致生命翻轉的環境，和有利於繁衍的條件。

### INTRODUCTION

Asking the Critical Questions: 關鍵性的問題

1. What is your approach to making reproducing disciples of Jesus?  
您是用什麼方法或途徑，來造就有能力再生的耶穌門徒呢？
2. What do you think it takes?  
您認為那要下什麼樣的工夫呢？
3. What is the environment in which reproducing disciples are grown?  
您認為在什麼樣的環境中，才能導致有力再生門徒的成長呢？
4. What ingredients are necessary?  
您認為還有那些因素是必需的呢？

### I. The Environment for Transformation: Creating the Hot House Effect 促成翻轉的環境：製造「溫室」效應

*When we (1) open our hearts in **transparent trust** to each other (2) around the **truth** of God's word (3) in the spirit of **mutual accountability**, we are in the Holy Spirit's hothouse of transformation.*

當我們 (1)敞開心靈，透明坦誠的相互信任時；(2)圍繞在神話語的真理中時；(3)置身於守望問責的態度中時；我們就是在讓聖靈翻轉生命的溫室裡了。

#### Climatic Condition #1—Transparent Trust 透明坦誠的信任

*The extent to which we are willing to reveal to others those areas of our life that need God's transforming touch is the extent to which we are inviting the Holy Spirit to make us new. 當我們願向別人透露 - 我們需要上帝生命翻轉的觸摸，我們透露的程度有多少，也就是邀請聖靈 - 來更新我們的程度有多少！*

Stages of Trust Building: 建立互信的幾個階段

1. Affirmation 肯定對方組員
2. Walking together in difficult times 在困難中同行
3. Prayerful Listening 用禱告心聆聽
4. Mutual Confession 相互坦誠認罪

### **Climatic Condition #2—Truth in Community 教會中的真理**

**II Timothy 3:16-17:** <sup>16</sup> All Scripture is God-breathed and is useful for teaching, rebuking, correcting and training in righteousness, <sup>17</sup> so that the servant of God may be thoroughly equipped for every good work.

“聖經都是神所默示的，於教訓、督責、使人歸正、教導人學義，都是有益的；叫屬神的人得以完全，預備行各樣的善事。” (提摩太後書 3:16-17)

- Teaching 教訓
- Rebuking 督責
- Correcting 歸正
- Training in righteousness 學義

...so that the man of God may be thoroughly equipped for every good work.  
屬神的人得以完全，預備行各樣的善事

The Need for Truth: 我們需要真理

1. We have limited biblical knowledge 我們對聖經所知太少
2. We need systematic instructions 我們需要系統的教導

### **Climatic Condition #3—Life Change Accountability 改變生命的守望問責**

Covenantal Accountability: *A covenant is written, mutual agreement between 2 or more parties that clearly states the expectations and commitments in the relationship.*

立約式的守望問責：約書是指，雙方或多方的書面協議，清楚寫下在這關係中所約定的期待與承諾。

1. The challenge of radical individualism 極端個人主義的挑戰
2. Disciples are under authority 門徒是在權柄之下的

## II. Necessary Elements for Making Reproducing Disciples

### 造就門徒再生的必要條件

- A commitment to a biblical vision of multiplication:  
Do the Lord's Work in the Lord's Way  
一個委身於聖經的倍增異象：以神的方法來完成神的工作
- A clear covenant of disciple-making in the church: setting expectations  
一個在教會中造就門徒的明確約定：設定期待
- An environment of Holy Spirit inspired transformation: 3-5 members  
一個讓聖靈帶來翻轉的環境：在三到五人的小團體中
- A transferable tool such as *Discipleship Essentials* or simply *The Bible*  
一個得以傳遞的工具：如“合神心意的門徒”一書或聖經
- A means to keep the vision alive as generational reproduction occurs  
一個活潑持續的異象：讓門徒造就不斷地繁衍

### **Bibliography: 書目**

*Discipleship Essentials: A Guide to Building Your Life in Christ*, by Greg Ogden  
(InterVarsity Press, 2007)

中譯：“合神心意的門徒”，美國証主(2009)。推動期間証主特價\$10 至 3/26(原價\$17)

*Transforming Discipleship: Making Disciples a Few at a Time*, by Greg Ogden  
(InterVarsity Press, 2003)

*Leadership Essentials: Shaping Vision, Multiplying Influence, Defining Character*, by Greg Ogden and Dan Meyer (InterVarsity Press, 2008)